



استاندارد مدیریت پورتفولیو

The Standard for Portfolio Management
Third edition 2013

مؤسسه پیم. استاندارد مدیریت پورتفولیو (PMI)

مترجمان

سیامک حاجی یخچالی

(عضو هیأت علمی دانشگاه تهران)

وحیدرضا یوسفی و سرمد کیانی

پیشگفتار مترجمان

کتاب استاندارد مدیریت پورتفولیو با هدف بسط و گسترش دانش مدیریت پروژه در کشور عزیزمان ایران ترجمه گردید. پورتفولیو مجموعه‌ای از پروژه‌ها، طرح‌ها و یا سایر کارها است که به منظور تسهیل مدیریت مؤثر آنها و برآورد اهداف استراتژیک کسب و کار در کنار یکدیگر قرار گرفته‌اند. مدیریت پورتفولیو، مدیریت هماهنگ اجزاء پورتفولیو برای دستیابی به اهداف سازمانی مشخص است. مدیریت پورتفولیو بر «انجام کار درست» تمرکز دارد در حالی که مدیریت طرح و پروژه بطور مستمر بر «درست انجام دادن کار» تمرکز دارد. هدف استاندارد مدیریت پورتفولیو تشریح تجربیات خوب مرتبط با مدیریت پورتفولیو است که مورد پذیرش عام قراردارند. کاربرد این استاندارد برای همه سازمان‌ها، انتفاعی، غیر انتفاعی و دولتی، است. مخاطبان این استاندارد مدیران ارشد، پرسنل مدیریت مسئول استراتژی سازمان، مدیران پورتفولیو، اعضای دفتر مدیریت پورتفولیو و یا استراتژی، مدیران مالی، مربیان، مشاوران، مدرسين و محققين می‌باشند. همچنین این استاندارد برای مدیران طرح، مدیران پروژه و سایر اعضای تیم پروژه مفید است. این استاندارد بسط و مکمل اطلاعات راهنمای گستره دانش مدیریت پروژه (ویرایش پنجم) و استاندارد مدیریت طرح (ویرایش سوم) است.

امید است این اثر ارزشمند برای کلیه دست‌اندرکاران پروژه‌ها، مدیران سازمان‌ها، محققین و دانشجویان ارجمند ثمربخش باشد. لازم است از مدیریت مرکز تحقیقات و توسعه مدیریت پروژه شرکت مدیریت توسعه صنایع پتروشیمی و انتشارات آریانا قلم که فرصت چاپ آثار ارزشمند در حوزه مدیریت پروژه را فراهم آورده‌اند کمال تشکر و قدرانی را داشته باشیم. قوله سبحانه: «إنا لانضیع أجر من أحسن عملاً» (کهف/۳۱)

در این فصل به تعریف چند اصطلاح کلیدی پرداخته شده است و مروری نیز بر ویرایش سوم استاندارد مدیریت پورتفولیو در سرفصل‌های زیر ارائه می‌شود:

- ✓ ۱-۱. هدف استاندارد مدیریت پورتفولیو
- ✓ ۲-۱. پورتفولیو چیست؟
- ✓ ۳-۱. مدیریت پورتفولیو چیست؟
- ✓ ۳-۱. رابطه میان مدیریت پورتفولیو، مدیریت طرح، مدیریت پروژه و مدیریت سازمانی
- ✓ ۵-۱. مدیریت پورتفولیو و استراتژی سازمانی
- ✓ ۶-۱. ارزش کسب و کار
- ✓ ۷-۱. روابط مدیریت اجزای پورتفولیو
- ✓ ۸-۱. نقش مدیر پورتفولیو
- ✓ ۹-۱. نقش دفتر مدیریت پروژه، طرح و پورتفولیو (PMO)^۱ در مدیریت پورتفولیو
- ✓ ۱۰-۱. پیکره دانش مدیریت پورتفولیو^۲

۱-۱. هدف استاندارد مدیریت پورتفولیو

مقبولیت روزافزون مدیریت پورتفولیو نشان می‌دهد که کاربرد دانش، فرآیندها، مهارت‌ها، ابزارها و تکنیک‌های مناسب برای انجام صحیح کارها، می‌تواند تأثیری شگرف بر موفقیت طرح‌ها، پروژه‌ها، و سازمان بگذارد. ویرایش سوم استاندارد مدیریت پورتفولیو، آن دسته از فرآیندهای مدیریت پورتفولیو را که به عنوان راهکار مناسب مورد پذیرش عام قرار گرفته‌اند را شناسایی و مشخص می‌کند. "پذیرش عام" به این معنی است که دانش و راهکارهای توصیف شده در این استاندارد در اکثر پورتفولیوها و در بیشتر مواقع قابل استفاده بوده و در خصوص ارزش و مفیدبودن آن‌ها اجماع نظر وجود دارد. همچنین منظور از "راهکار مناسب" این است که در خصوص این که کاربرد فعالیت‌ها، مهارت‌ها، ابزارها و تکنیک‌های ذکر شده در این استاندارد می‌توانند احتمال موفقیت را در محدوده گسترده‌ای از پورتفولیوها افزایش دهند، یک توافق

1. Project, Program, or Portfolio Management Office
2. Portfolio Management Body of Knowledge